

D

25.08 2016 08.10 2016

**Ali El-Darsa**

» Opening on September 8 from 5 pm

» The gallery is open from Tuesday to Saturday from noon to 5 pm

**Screening room**

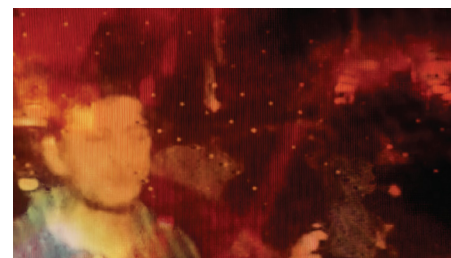
**Ali El-Darsa, born in Beirut, Lebanon, works and lives between Berlin, Montréal and Toronto. He holds a Master of Visual Studies from John H. Daniels Faculty of Architecture, Landscape and Design at the University of Toronto and a Bachelor of Fine Arts in Intermedia/Cyberarts from Concordia University, Montréal. His work in video, performance, sound and installation has been extensively presented across Canada and internationally.**

El-Darsa's work deals with issues of identity, concepts of the self and personal histories – examined within the margins of public and private structures. Language plays an important part in his work as a medium of examination, mediation and reflection and often questions specificity of media and their crucial part in creating networked, mediated memories and narratives.

In *The Color Remains the Same*, Ali El-Darsa puts reality at a distance by using the video camera of a mobile phone as a witness, albeit a not very reliable one, to a portion of his experience in Beirut. The chaotic editing of the video's sound and image is fully in keeping with the tone of what they are recording, casting the city's confusion into relief. Shots from a balcony show the full euphoric ferment brought on by Germany's victory in a FIFA final, punctuated by the crackling of fireworks. Then, over screen shots of a live television bulletin on an explosion in a public space,

a couple ironically discusses the likelihood of their going out in such circumstances. Images of diplomas being granted, with a soundtrack of a patriotic song about Lebanon as a land of freedom, precede other particularly “jumpy” images from an unintentional recording of the explosion we have just seen on the news bulletin. Although the work lacks any formalist objective, it nevertheless achieves a form which matches the surrounding tumult in every respect and, perhaps especially, stands for the difficulty individuals have in finding their role in it. Just as much as the visuals, the sound in this video (and especially the spoken word) maintains a degree of confusion which makes numerous interpretations possible. In this organised disorder, Ali El-Darsa intriguingly questions the links between individual perception and collective memory at a time when a large part of our “reality” is filtered through the media.

*The Document Remains the Same* is almost an echo of *The Color Remains the Same*. Once again, the artist

© Ali El-Darsa, *The Color Remains the Same* (2015)

Images / expositions \ éditions /  
5455, avenue de Gaspé, espace 109 Montréal (Québec) Canada H2T 3B3  
dazibao.org

has used that popular, truly low-tech device, the cellular phone, to create the work. This time, however, it is not turned on his subject, but is instead an extension of the protagonist's body, thereby producing quite broken up and jumpy images. *The Document Remains the Same* derives from a suicide bombing by a member of Islamic State in a Beirut hotel as the Lebanese security forces moved to arrest him. The bombing was premature, as the suicide bomber intended to blow himself up in Beirut's southern suburbs during Ramadan. No image of this subject or of these places is shown to us, because the video is made up of a single long take showing the ground being tread by two people feverishly criss-crossing the city. A conversation lets slip a few details in a broken and sometimes terse exchange about getting to the site of the explosion as quickly as possible. Projected a screen divided in two, the work first shows, on the left, a version of the video without subtitles, and then on the right a subtitled version. And yet the document is the same, in each case lacking in precise indications, modulated more by the soundtrack, its rhythms and tensions, and our sense of being one with the protagonist as he tries to resituate himself in a city he is rediscovering fourteen years later.

We thank the artist for his generous collaboration as well as our members for their support. Dazibao receives financial support from the Conseil des arts et des lettres du Québec, the Canada Council for the Arts, the Conseil des arts de Montréal and the Ministère de la Culture et des Communications.

#### **The Color Remains the Same (2015)**

Single-channel video installation in a loop, HD, Dolby surround, Arabic and French with English subtitles (12 min 35 sec)

Cast: A. El-Darsa, Ali El-Darsa, Anonymous Taxi Driver, Clara Sfeir, H. El-Darsa  
Camera and Editing: Ali El-Darsa  
Surround Sound Composition and Mix: Finlay Brathwaite  
Color Grading: Zachary Cox  
Subtitles: Alexis Poirier, Ali El-Darsa  
Music: "Je reviens te chercher" by Dalida, "No UFOs - November Live Set" by Konrad Jandavs  
Sources of news footage: Al Jadeed (Lebanon), Al Manar TV (Lebanon), OTV (Lebanon)

#### **The Document Remains the Same (2015)**

Two-channel video installation, HD, stereo sound, Arabic and English with English subtitles (9 min 45 sec)

Cast: Ali El-Darsa, Clara Sfeir, Anonymous Taxi Driver  
Editing and Camera: Ali El-Darsa  
Color restoration: Zachary Cox  
Sound mix: Finlay Braithwaite  
Subtitles: Ali El-Darsa

Special thanks to: Lisa Steele, Kim Tomz-cak, Sue Lloyd, Mary-Lou Lobsinger, Charles Stankievech, Ed Pien, Wanda Vanderstoop, Joanne Todd, John Massey, Aaron Landsberg, Emma Dunn, Clara Sfeir, Rosanna Maule, Nelson Henricks, Akram Zaatari, Antonio Poletti, James Lavoie and Mark Lowe. The Benjamin Hart Lobko Fund and the Ontario Graduate Scholarship.

éditions  
**Dazibao**

images  
expositions

## ARTS VISUELS

### Frontières ouvertes

*La salle du centre Perte de signal prend une nouvelle dimension*

17 septembre 2016 | Jérôme Delgado - *Collaborateur* | Arts visuels



Photo: Veronica Mockler  
«Peripheral Island» (2016) de Roberto Santaguida et «Tierra Quemada» (2015) de Gabriela Golder (à l'arrière-plan)

#### *Mécaniques discursives*

De Yannick Jaquet et Frédéric Penelle. À Perte de signal, 5445, avenue de Gaspé, local 107, Montréal, jusqu'au 8 octobre.

La profusion des images et l'accessibilité des outils (caméras et autres) ont souvent donné lieu à des expositions thématiques portées par une vision tranchée et tranchante. En 2013, le Mois de la photo à Montréal, par exemple, dressait une sorte de bilan de la robotisation de la photographie. Plus rarement, cependant, des expos livrent des constats sans en afficher grassement leurs intentions.

La coïncidence des programmations de deux diffuseurs du Pôle de Gaspé, dans le Mile-End, révèle ainsi, sans le crier, où nous en sommes dans la création d'images. Du petit espace de Perte de signal, centre d'artistes spécialisé dans « *le rayonnement des arts numériques* », aux salles sophistiquées de Dazibao, centre né dans la mouvance du « *potentiel documentaire* » de l'image, un fait se confirme : il est devenu pratiquement impossible de définir, de nommer, d'identifier.

Entre le film documentaire, le journal intime et l'oeuvre contemplative, entre un portrait sonore et une discussion sur Marx, il semble y avoir de tout dans l'actuelle exposition de groupe à Dazibao, une expo par ailleurs sans titre ni thème notoire. On a davantage l'impression qu'il s'agit de quatre solos, entremêlés les

uns aux autres.

## Un fil invisible

Dans cette expo sans identité, il y a pourtant un fil invisible qui traverse les salles et qui unit, en toute cohérence, les quatre artistes et les six oeuvres projetées sur grands (et un petit) écrans. C'est cette difficulté à nommer les choses, pas seulement l'objet d'art, qui transcende d'un mur à l'autre.

Le son de l'eau, ça se décrit avec quels mots ? Un des pêcheurs au coeur du film *Where Does Sound Go, Where Does It Come From* n'arrive pas à le dire. Il sait pourtant pertinemment reconnaître, dans n'importe quel enregistrement, si ce bruit traduit un environnement rocheux ou pas, agité ou calme. Sandra Volny, auteure de ce document tourné au Chili, tend ici une fine ligne entre son et image, entre essai et reportage, entre projet artistique (le sien, comme artiste sonore) et combat politique, celui des pêcheurs, dont l'expertise rudimentaire est menacée par le progrès technologique.

## La politique en sourdine

Le sujet politique revient plus d'une fois dans cette expo de solos. En sourdine, comme dans le plan-séquence de *Tierra Quemada (Terre brûlée)* de Gabriela Golder, où une colline disparaît sous la brume. Explicite, comme dans les images embrouillées ou fort nerveuses d'Ali El-Darsa, qu'il a captées avec les plus simples appareils sur le marché ou alors récupérées sur YouTube. La violence urbaine et la fête explosive se confondent dans un chaos similaire.

C'est une autre oeuvre de Golder, artiste argentine, qui est emblématique de l'expo. Dans *Conversation Piece*, la lecture du manifeste du Parti communiste entre une grand-mère et ses petites-filles mène à de jolis quiproquos, notamment parce que ça se déroule dans le confortable décor d'une demeure bourgeoise. Que reste-t-il de l'idéal communiste ? Comment (re)définir et comprendre le combat ouvrier ?

Il est question d'apparences trompeuses, à plusieurs égards. Déjà, les gazouillis d'oiseaux et les voix d'enfants, perceptibles dès l'entrée en galerie, instaurent un climat paisible et rassurant. Si le ton en général appelle en effet la sérénité, la nature des images et des propos n'évacue ni les incertitudes ni les inquiétudes. Roberto Santaguida, dont le *Peripheral Island* rompt avec la forme traditionnelle du documentaire, rassemble des témoignages sur plusieurs sujets, notamment la perspective de la mort.

À noter que ces quatre solos sont pratiquement des premières expositions à Montréal pour les quatre artistes, qui ont tous plus ou moins un pied-à-terre en ville, ou en ont eu un, comme Gabriela Gender, passée par l'UQAM. Roberto Santaguida, le plus Montréalais des quatre, provient du monde du cinéma et s'est ici introduit dans l'art actuel grâce à la bourse Prim/Dazibao.

*Oeuvres d'Ali El-Darsa, de Gabriela Golder, de Sandra Volny et de Roberto Santaguida. À Dazibao, 5455, avenue de Gaspé, local 109, Montréal, jusqu'au 8 octobre.*

## Théâtre mécanique

Sous-exploitée, la petite salle de Perte de signal prend en cette rentrée automnale une tout autre dimension. L'installation qu'on y présente, *Mécaniques discursives*, des artistes belges Yannick Jaquet et Frédéric Penelle, peut s'y trouver sur le mur du fond, elle occupe tout l'espace, et même plus.

Mariage d'images numériques et imprimées, de projections et de figurines en papier, d'ombres et de lumières, l'oeuvre propose une immersion dans un univers farfelu. Fausses perspectives, trompe-l'oeil, rapports d'échelle disproportionnés... Pourtant, tout s'imbrique.

Il y a du théâtre de marionnettes dans *Mécaniques discursives*, un côté rétro dans ce spectacle noir et blanc, quelque part entre un tableau surréaliste et les usines du cinéma de Chaplin. C'est un cirque où chaque mouvement est d'une folle précision. Présentée plus d'une fois en Europe, l'oeuvre se trouve à Montréal grâce au projet d'échange Résonances numériques qui lie le Québec et la fédération Wallonie-Bruxelles.